

2023



SÉJOURS LINGUISTIQUES

NÉERLANDAIS - ANGLAIS



Pour les jeunes de 7 à 21 ans



Vacances de Pâques, d'été et de Noël



En Flandre,
aux Pays-Bas
et au
Royaume-Uni

Roeland, c'est quoi ?

Roeland vzw est une organisation de jeunesse qui mène des projets linguistiques en français, en anglais et en néerlandais pour des enfants et des jeunes de 7 à 22 ans.
Notre méthode : un bain de langue ludique et créatif.

Mission



L'association Roeland veut stimuler chaque enfant dans son développement et son évolution en lui insufflant la force et l'amour des langues.

Vision



Le multilinguisme aide les jeunes à mieux comprendre le monde et le monde à mieux les comprendre.

Roeland en quelques chiffres



2500+

participants aux séjours linguistiques en français, en anglais et en néerlandais



15.000+

visites de villes pour les jeunes, à Liège, à Namur, à Lille et à Gand



Projets sur mesure



1.000+

volontaires encadrants



3

moments de formation pour les nouveaux encadrants



14

sessions de formation pour nos encadrants



500 participants

participants aux séjours en néerlandais pour primo-arrivants



°1971

En 2021, Roeland existe depuis 50 ans et porte depuis lors le titre d'Association royale



Fêter Noël en plein été et la reine en visite : tout est possible au camp Roeland

WAKE UP! Tout un groupe d'enfants endormis regarde autour d'eux, hébétés, tandis que la musique de Noël retentit des haut-parleurs. Une scène pas trop folle en soi, sauf qu'elle se déroule en plein mois d'août. Tout en discutant bruyamment, les jeunes se dirigent vers le petit-déjeuner, mais lorsqu'ils entrent, ils restent bouche bée. **Un vrai sapin de Noël brille devant eux, de la musique de Noël en arrière fond et un feu chaleureux est projeté sur le mur.**

Cette scène est typique d'un camp Roeland. Le thème du jour est censé être la cerise sur le gâteau, **c'est la scène qui donne vraiment le coup d'envoi de la journée à thème.** L'un des animateurs est transporté sur un chariot. Il porte une robe et un bonnet de bain sur la tête. Les enfants attendent avec impatience la suite. La reine d'Angleterre va faire son discours (et pour les stages à venir, ce sera le roi, bien sûr !).

Je pense que c'est l'une des meilleures choses à propos de Roeland. Aucun jour ne se ressemble et la créativité des animateurs ne connaît pas de limites. **En seulement une semaine, nous avons cloné un dinosaure,** nous nous sommes déguisés en dragons et en super-héros, nous avons teint nos cheveux en rouge, nous avons peint un animateur de la tête aux pieds d'abord en vert, puis en orange. Nous avons fait un feu de camp avec les jeunes et chanté des chansons, habillé notre responsable logistique en sirène et les participants ont même résolu le meurtre de Spiderman.

En seulement une semaine, nous nous sommes fait des amis pour la vie. Bientôt avec l'équipe, nous nous retrouverons pour des soirées de jeux et pour manger ensemble. **Nous avons eu des soirées incroyables,** où nous avons pris

un bon cinquième repas et formé un groupe de plus en plus proche, ce qui a renforcé la bonne ambiance dont les jeunes ont profité.

En seulement une semaine, nous avons vu des jeunes évoluer d'un silence timide vers des grands discours. Les principes de Roeland, selon lesquels ils ne sont autorisés à parler que l'anglais (en apprenant d'une manière ludique), font vraiment des merveilles. Ils apprennent beaucoup d'anglais pendant les activités linguistiques et (sans s'en rendre compte) également pendant les activités récréatives. **Ils collaborent en pratiquant l'anglais pour s'échapper de labyrinthes, tenter de récupérer un œuf d'un dragon** ou résoudre un escape room. En plus des ateliers langue et des activités, ils ont également eu la chance de suivre des activités dans des "laboratoires scientifiques" et faisaient toutes sortes d'expériences (de nombreux œufs ont été sacrifiés à cette œuvre caritative).

En seulement une semaine, nous avons pris beaucoup de plaisir et je compte les jours jusqu'à l'été 2023

Evelien Dierckx
Responsable didactique
Roeland vzw



Programme 2023

SÉJOURS EN NÉERLANDAIS



Découverte
(immersion partielle)

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Été	°2011-2014	7-12/08	Gand	Groeten uit Gent	€ 445	€ 50	18



Classique Roeland
(immersion)

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Été	°2005-2010	17-29/07	Gand	Heerlijk genieten in Gent	€ 895	€ 50	18



Expérience
(immersion)

NOUVEAU

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Été	°2008-2011	7-16/08	Pays-Bas	Zalig Salland	€ 725	€ 85	20

NOUVEAU

Été	°2005-2008	7-16/08	Pays-Bas	Op avontuur in Nederland!	€ 755	€ 85	20
-----	------------	---------	----------	---------------------------	-------	------	----



Consultez nos conditions générales sur www.roeland.be/fr/conditionsgenerales

SÉJOURS EN ANGLAIS



Découverte
(immersion partielle)

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Pâques	°2011-2014	3-8/04	Ypres	Junior anglais Pâques	€ 545	€ 50	21
Été	°2011-2014	10-14/07	Oostakker	Junior anglais - externat	€ 250	/	21
Été	°2011-2014	10-15/07	Oostakker	Junior anglais - internat	€ 445	€ 50	21
Été	°2011-2014	7-11/08	Oostakker	Junior anglais - externat	€ 250	/	21
Été	°2011-2014	7-12/08	Oostakker	Junior anglais - internat	€ 445	€ 50	21
Été	°2009-2011	3-7/07	Gand	English for Teens	€ 235	/	23
Été	°2009-2011	14-18/08	Gand	English for Teens	€ 235	/	23



Classique Roeland
(immersion)

NOUVEAU

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Pâques	°2007-2010	3-8/04	Ypres	English for Teens - Pâques	€ 545	€ 50	21
Été	°2009-2010	31/07-12/08	Sutton Town	Boost your English in Sutton!	€ 995	€ 135	23
Été	°2007-2010	3-8/07	Ypres	Anglais dans le Westhoek	€ 545	€ 50	23
Été	°2007-2010	17-29/07	Sutton Town	Intercultural Fun	€ 995	€ 135	23
Été	°2005-2008	31/07-12/08	Sutton Town	Intercultural Fun	€ 995	€ 135	23
Été	°2006-2009	14-25/08	Sutton Town	British Fun	€ 965	€ 135	24
Été	°2005-2008	17-27/07	Langley Park	English Summer Vibes	€ 955	€ 160	24



Expérience
(immersion)

NOUVEAU

NOUVEAU

Saison	DDN	Période	Lieu	Type + options	Prix	Bus	Page
Été	°2007-2010	14-19/08	Dworp	Cool creations!	€ 545	€ 50	24
Été	°2006-2009	8-15/07	Dorset	Action and Adventure	€ 995	€ 180	25
Été	°2005-2008	19-25/08	Pays de Galles	Wonderful Wales	€ 995	€ 200	25
Été	°2003-2007	17-27/07	Langley Park	On Stage!	€ 955	€ 160	25

Les différents types de séjours

Découverte

(immersion partielle)



Lors de ces séjours, tu peux encore parfois discuter dans ta langue maternelle. Les animateurs ne parlent que la langue cible et t'encouragent à apprendre un maximum de nouveaux mots et de nouvelles phrases. Chaque jour, un moment bilingue est organisé, durant lequel les animateurs te donnent des explications supplémentaires dans ta langue maternelle. Tu participes aux ateliers langue en petits groupes et en fonction de ton niveau. La langue occupe une place centrale tout au long des activités. À la fin de la semaine, tu es déjà capable de mieux t'exprimer dans la langue cible.

Classique Roeland

(immersion)



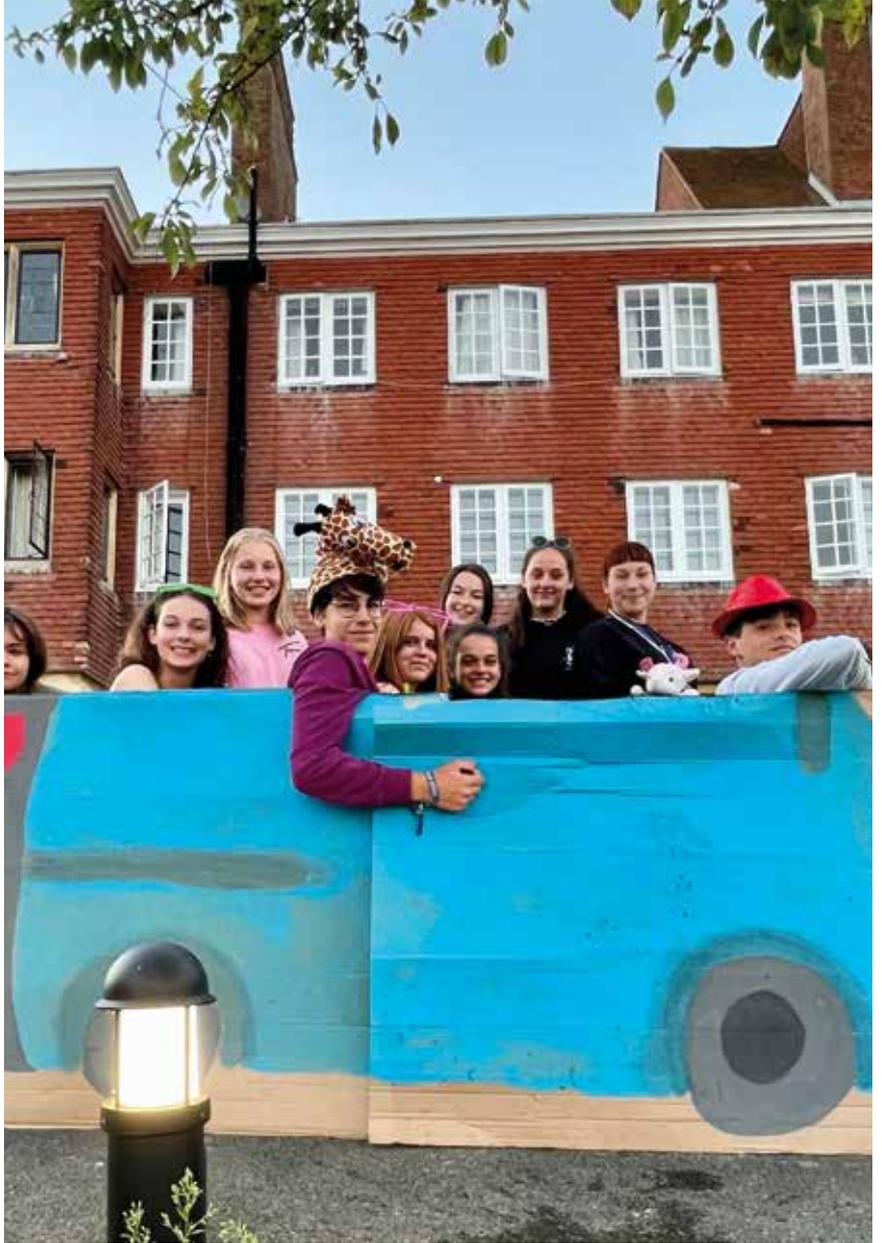
Il s'agit de la formule à succès bien connue de Roeland : pendant le séjour, tu parles uniquement dans la langue étrangère. Les animateurs n'utilisent également que la langue cible. L'équipe se compose de natifs ou d'animateurs qui maîtrisent (presque) parfaitement la langue. Ils t'aident à t'exprimer couramment dans la langue cible. Les erreurs sont bien entendu permises, du moment que tu essaies ! Durant le camp, tu participes à des ateliers langue en petits groupes et en fonction de ton niveau. À la fin du séjour, tu rêves même dans la langue cible. Ce stage est le meilleur moyen de s'amuser, tout en faisant d'énormes progrès.

Expérience

(immersion)



Rien de tel que de vivre une langue pour l'apprendre. C'est précisément l'approche de nos séjours Expérience. Nous mettons ici moins l'accent sur les ateliers langue, et davantage sur l'apprentissage par la pratique constante. Accompagné par nos animateurs, tu débats dans la langue cible, tu explores une ville, tu apprends un nouveau sport (palpitant) ou tu laisses libre cours à ton imagination. Ces séjours comprennent moins ou pas d'ateliers langue, mais nos animateurs continuent bien entendu à t'aider à t'exprimer toujours mieux dans la langue cible.





Inscription

Les inscriptions débutent **le samedi 7 janvier 2023 à 9h00** sur www.roeland.be.

Gagnez du temps en créant le profil de votre enfant à l'avance. Ainsi vous n'avez qu'à ajouter le séjour lors de l'inscription le 7 janvier.

Prix

- Nos prix comprennent : le logement, les repas (sauf pour les séjours non-résidentiels), le matériel éducatif, les excursions, une assurance responsabilité civile, une assurance accident.
- Nos prix ne comprennent pas : les dépenses personnelles (au bar et lors des excursions) et le transport (voir ci-dessous).
- Vous trouverez plus d'informations concernant les assurances sur notre site.
- Des modifications de programme (activités, excursions ...) sont possibles et sous réserve.

Voyage en bus

Le voyage en bus **n'est pas compris** dans le prix des séjours résidentiels. Il faut l'ajouter lors de l'inscription. Bien sûr, il est toujours possible de conduire et/ou de rechercher votre enfant. Il faudra alors le renseigner lors de l'inscription

Conditions générales

Vous pouvez consulter les conditions générales et les conditions d'annulation sur www.roeland.be.

Réductions

1. Réservation avant le 1 février 2023

Si vous réservez avant le 1er février vous avez la possibilité de vous faire rembourser le montant de l'inscription. Plus d'informations sur www.roeland.be/fr/concours/

2. Réduction par le biais de votre employeur*

Si votre employeur (BNP Paribas Fortis, Benefits at Work, SSDGPI...) est partenaire de Roeland, vous avez droit à une réduction réservée au personnel. Contactez votre employeur pour plus d'informations.

Votre employeur souhaite devenir partenaire de Roeland ? Envoyez un courriel à info@roeland.be.

4. Réduction pour les boursiers*

Celles et ceux qui ont droit à une bourse d'études de l'enseignement secondaire bénéficient d'une réduction de 20% du montant de la bourse. Si cela vous concerne, veuillez nous faire parvenir par courriel (info@roeland.be) une copie du document attestant le droit à la bourse d'études.

* Attention : les réductions ne sont pas cumulables. Informez-vous avant l'inscription pour bénéficier de la réduction la plus avantageuse.

Réductions après inscription

1. Par votre employeur ou par votre mutuelle

Certains employeurs et mutuelles remboursent une partie de vos frais d'inscription. Si c'est votre cas, il suffit de télécharger sur votre profil le document Intervention employeur/mutuelle. Ajoutez cette attestation au formulaire de votre mutualité.

2. Par une attestation fiscale

L'attestation fiscale est envoyée directement à Belcotax. N'oubliez pas de renseigner le numéro de registre national du parent qui a l'enfant à charge.

Vive la langue !



Immersion linguistique

Tu n'apprends une langue que lorsque tu la vis pleinement. Cela demande un effort, mais sois-en sûr : le résultat est spectaculaire !

Lors des séjours **Découverte**, les animateurs ne parlent que la langue cible. Grâce à des activités linguistiques stimulantes, ils t'incitent à faire de même. Tu peux toujours parler à tes amis dans ta langue maternelle et chaque jour, un moment bilingue est organisé durant lequel les animateurs te donnent des explications supplémentaires dans ta langue maternelle. Après une semaine de stage, tu auras appris pas mal de mots et tu seras même capable de t'exprimer par de courtes phrases. Tu pourras en être fier !

Si tu choisis un séjour en immersion, tu seras immédiatement plongé dans la langue étrangère. Les animateurs ne parlent que la langue cible. Pendant toutes les activités, ils attendent de toi que tu fasses de même. Cela te semblera peut-être un peu bizarre les premiers jours, mais il s'agit de la meilleure façon de maîtriser une langue. Tu peux commettre des erreurs, même beaucoup d'erreurs, tant que tu essaies. Les animateurs comptent sur les efforts que tu fournis. Et tu verras, avant même de t'en rendre compte, tu parleras naturellement le néerlandais ou l'anglais. Promis !

Ateliers langue sur mesure

Des cours de langue ennuyeux ? Pas du tout ! Nous optons pour des **ateliers langue sur mesure**. Lors de ces activités, tu travailles activement la matière que tu as apprise à l'école. Comment ? Avec des vidéos, des chansons, des jeux, de l'interaction, du sport, du théâtre et des activités ludiques. Il est toujours possible de faire un peu de grammaire de temps en temps pour mieux maîtriser les bases.

Lors des activités, tu fais partie **d'un petit groupe** composé d'autres participants du même niveau de langue que toi. De cette façon, la possibilité t'est largement offerte de parler le néerlandais ou l'anglais. C'est la façon la plus efficace et la plus amusante d'apprendre une langue.

Accent mis sur l'oral et la parole

Tu as un hobby intéressant ? Tu as une passion dans la vie ? Tu as une opinion sur un sujet ? Lors de nos ateliers langue, tu peux nous en parler jusque dans les moindres détails ! Tu as parfois du mal à trouver les bons mots ? Tu constateras que les erreurs sont autorisées. Tout le monde compte sur les efforts que tu fournis et t'aidera toujours. **Alors, n'hésite pas à t'exprimer !**

5 raisons de choisir Roeland

1. Un large choix de séjours linguistiques

Des séjours en Belgique et à l'étranger, des vacances d'une semaine à 13 jours, des stages en immersion totale, des séjours où on peut encore parler sa langue maternelle, des camps en externat, des stages résidentiels, etc. Roeland en offre pour tous les goûts. Tu découvriras dans cette brochure et sur notre site web le large éventail de nos séjours linguistiques. **Quel que soit le séjour que tu choisis, la qualité est garantie.** Et tu apprends une langue étrangère par la même occasion.

2. Apprentissage dans un contexte quotidien

Demander une seconde portion durant le dîner, parler de ton hobby, acheter un cadeau lors d'une excursion, comprendre les règles d'un jeu, négocier lors d'une soirée casino, apprécier une pièce de théâtre, etc. **Tu entends et parles la langue dans la vie de tous les jours.** De cette façon, tu apprends beaucoup de nouveaux mots et de nouvelles expressions et tu les utilises réellement.

3. Encadrement professionnel

Tu rencontres des animateurs super investis qui te garantissent des ateliers langue, des ateliers et des jeux épanouissants ainsi que des excursions inoubliables. Tous les animateurs sont âgés d'au moins 18 ans et suivent régulièrement les formations de Roeland sur les activités ludiques, les méthodes didactiques, etc. Les animateurs sont natifs ou quasi-natifs et parlent donc parfaitement le néerlandais ou l'anglais. Ils t'encouragent avec enthousiasme à parler également la langue cible. Pour t'offrir l'occasion de parler le plus possible la langue étrangère, nous prévoyons lors de nos stages **1 animateur pour 5 participants.** Roeland est vraiment unique à cet égard !

4. De nombreuses activités

Que penses-tu de partir pour une journée canoë-kayak, de franchir un parcours de châteaux gonflables, de danser, de monter sur scène, de faire une randonnée, de monter à cheval ? Nos camps sont basés sur ton univers et tes centres d'intérêt. **Tu parles le néerlandais ou l'anglais tout en t'amusant avec tes nouveaux amis.** Découvre sans tarder notre offre dans cette brochure ou sur notre site web. Tu y trouveras à coup sûr le séjour qui te conviendra.

5. Un 10 sur 10 pour l'ambiance

Tout le monde participe à toutes les activités du groupe, mais tu as bien entendu toujours ton mot à dire. Si tu as un problème, **tu peux t'adresser à tout moment à un membre de l'équipe.** Nos animateurs sont à ta disposition.

Notre fils Michiel est revenu très enthousiaste et détendu de son séjour linguistique à Langley.

Je tiens à remercier Roeland pour son engagement et son enthousiasme à bien organiser ce séjour

Les photos de l'accueil chaleureux (et musical) et la carte de bienvenue montrent que l'équipe était vraiment motivée pour encadrer ce séjour.

La nourriture était bonne (et en quantité suffisante), les excursions étaient très agréables, la visite surprise de la reine a fait mouche, la visite de l'église agréablement spirituelle, les sports (anglais) étaient variés et bien menés. Il y avait beaucoup d'occasions de prendre une douche et de se détendre dans le beau cadre de Langley. Que des points positifs !

De plus, Michiel était très heureux de pouvoir jouer du violon et de se sentir apprécié.

Michiel parle déjà de revenir avec certains de ses nouveaux amis l'année prochaine. N'est-ce pas la meilleure démonstration ?

Nathalie, maman de Michiel



**Si quelque chose n'était pas clair,
les moniteurs me réexpliquaient
tout autrement en faisant plein de
gestes.**



“Plus vous parlez de langues et plus vous vous faites des amis”

Aline (9) et Thomas (11) ont participé à leur premier séjour linguistique Roeland Junior en anglais pendant l'été 2021, mais grâce à leur papa, ils ont toujours connu Roeland. “Aline a fait ses premiers pas lors d'un séjour linguistique et la première fois que Thomas m'a accompagné, il n'était encore qu'un bébé”, explique fièrement Gilles Van Der Planken, le papa, volontaire chez Roeland.

Cela fait déjà 16 ans que Gilles est volontaire chez Roeland, principalement dans les séjours en néerlandais pour ados. Il prenait ses enfants avec lui, en compagnie d'une babysitter. Aujourd'hui, Thomas et Aline sont assez grands pour participer eux-mêmes.

Comment s'est passé votre premier séjour ?

Thomas: “Les premiers jours, j'avais du mal, mais à la moitié du séjour, cela allait déjà beaucoup mieux et la plupart du temps, je comprenais les moniteurs. Si quelque chose n'était pas clair, les moniteurs me réexpliquaient tout autrement en faisant plein de gestes.”

Qu'avez-vous appris lors du séjour ?

Thomas: “Les chiffres, l'heure, les jours de la semaine, ...”

Et à quels jeux avez-vous joué ?

Thomas: “On a joué au football avec un gros ballon, à chat, aux chaises musicales, au minigolf, ...”

Aline: “... Oui, et on a aussi joué sur le terrain de jeux. C'était un super endroit. Il y avait de la place pour se défouler et construire un camp.”

Quelle est la différence entre un cours de langue à l'école et une atelier langue lors d'un séjour ?

Aline: “Il n'y a pas encore beaucoup de différences parce qu'à l'école, je suis en troisième année : je chante aussi beaucoup de chansons et on nous raconte plein d'histoires.”

Thomas: “À l'école, j'ai un test chaque semaine, alors qu'au camp, j'apprends en jouant.”

Avant le stage, je ne connaissais que quelques mots. Maintenant, je connais quelques petites phrases.

Pourquoi est-il si important pour vos enfants de parler plusieurs langues ?

Gilles: “Avec seulement le néerlandais, on ne va pas loin. Plus vous parlez de langues, plus vous vous faites des amis dans le monde entier.”

“La force de Roeland, c'est l'implication des animateurs. Ils apprennent progressivement une langue aux enfants en les immergeant pour qu'ils puissent se débrouiller avec leur vocabulaire.”

Trouvez-vous que vous parlez mieux anglais ?

Aline: “Oui ! Avant le stage, je ne connaissais que quelques mots. Maintenant, je connais quelques petites phrases.”

Serez-vous aussi moniteurs comme papa ?

Aline: “Je ne sais pas encore. Je veux tout d'abord participer à beaucoup de camps.”



“L’immersion dans une langue étrangère est une expérience”

“Être bilingue est un atout énorme, surtout si, comme moi, vous habitez à Bruxelles”, explique Maëlle Pierlot. Elle a participé en 2021 au stage néerlandais *Stad en avontuur*, à Gand.

Nous avons notre mot à dire sur les activités que nous aimerions faire.

Maëlle : “Mes parents m’ont encouragée à participer à un séjour linguistique Roeland. Nous avons examiné l’offre ensemble et j’ai tout de suite eu envie de participer.”

Tu as appris beaucoup de choses lors du camp ?

“Pendant le stage, les moniteurs insistaient toujours pour que nous nous exprimions dans la langue étrangère, même si nous ne la connaissions pas très bien. Heureusement, j’ai déjà de bonnes bases en néerlandais et donc, quand je ne connaissais pas un mot, je parvenais toujours à le décrire.”

“En dépit de mes bonnes connaissances en néerlandais, j’ai appris beaucoup de nouveaux mots et d’autres structures grammaticales, que j’utilise encore pour discuter avec mes amis néerlandophones. Même les participants moins avancés en néerlandais ont beaucoup progressé pendant le séjour.”

Quels sont tes plus beaux souvenirs du stage ?

“Mon camp a duré treize jours. Ce qui m’a plu le plus, c’est la randonnée en kayak et les excursions dans le centre-ville de Gand. Je faisais partie de la tranche d’âge la plus âgée et par conséquent, nous avons notre mot à dire sur les activités

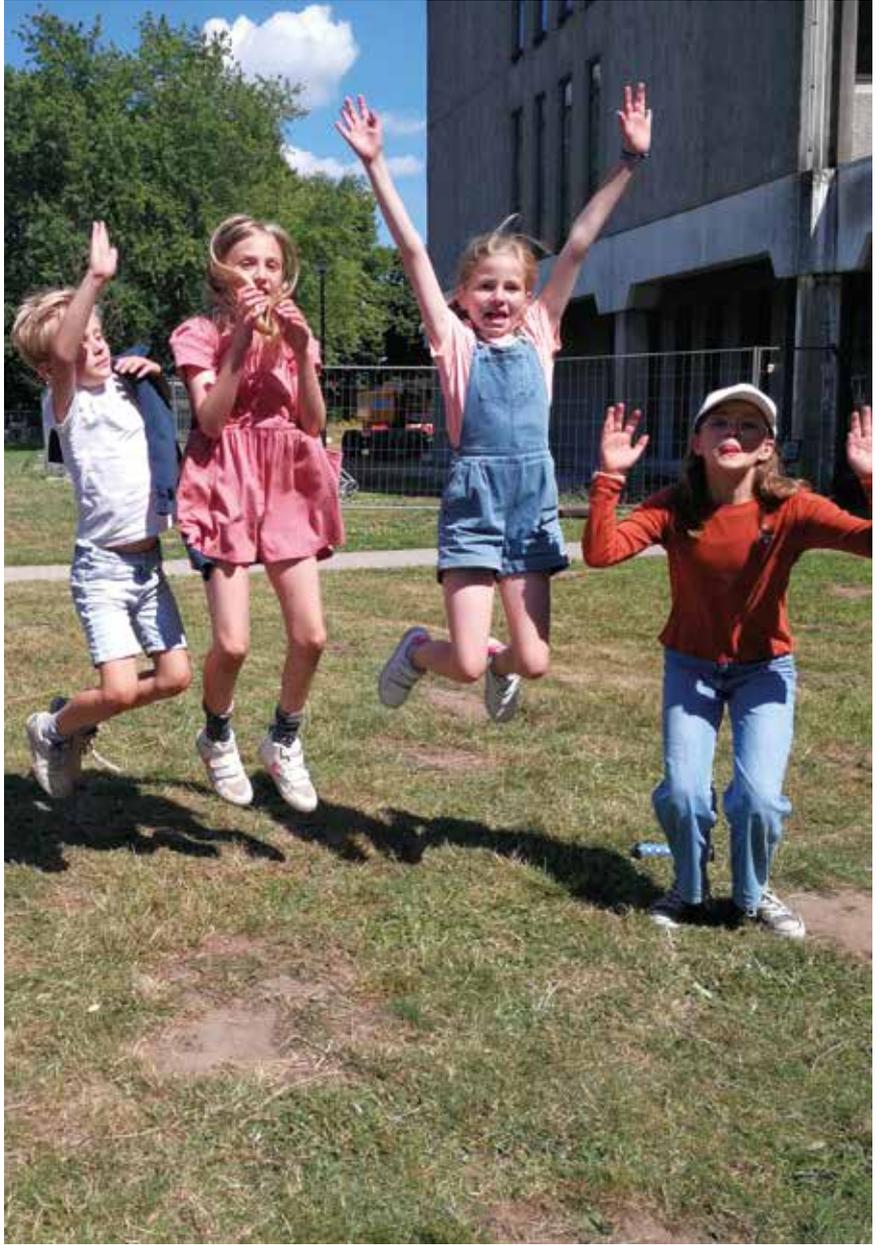


que nous aimerions faire. Nous avons même organisé une soirée casino. C’était super.”

Quelle est la différence entre les cours de langue à l’école et les ateliers langue des camps Roeland ?

“À l’école, je trouve que les cours de langue ne passent pas assez vite, parce qu’il faut souvent répéter la même chose. Être immergé(e) dans une langue étrangère est une approche tout à fait différente. Vous apprenez énormément de choses, consciemment ou non.”

“J’adore le néerlandais et pouvoir le parler dans une ville flamande est super amusant.”



Langues et créativité : le credo de nos séjours !

La devise de Roeland est « langues et créativité ». Mais que signifie-t-elle ? Et comment les animateurs (linguistiques) la mettent-ils en pratique ? Nous avons interrogé Pauline De Baets, coordinatrice générale adjointe, et Tom Vandeveld, coordinateur didactique, qui élaborent ensemble les grandes lignes didactiques de Roeland.



Immersion : communication pertinente dans la langue étrangère

Roeland fait spontanément penser à l'immersion. D'où vient cette approche ?

Pauline : « Notre méthode d'immersion a déjà fait ses preuves à maintes reprises en plus de 52 ans. Grâce à l'immersion totale dans la langue étrangère, les participants sont jusqu'à **20 fois plus au contact de la langue** que lors d'une semaine de cours classique ! Cette pratique permanente assure d'énormes progrès. »

Tom : « Nous associons, en outre, cet exercice à des **situations très concrètes** afin que les participants mettent d'emblée en pratique leurs nouvelles connaissances. Exemple : un atelier langue sur les fruits et les légumes est suivi d'une visite au magasin durant laquelle les participants sont invités à acheter eux-mêmes les ingrédients qui serviront à préparer le repas du soir. »

Pauline : « Ou ils apprennent en matinée le vocabulaire dont ils auront besoin pour gagner le grand jeu de l'après-midi. Motivation garantie ! »

Cette approche n'est-elle pas intimidante ?

Pauline : « Nous mettons tout en œuvre pour que les participants soient le plus à l'aise possible à l'oral. Nous proposons un parcours logique qui va des séjours 'découverte' aux 'séjours immersifs'. Les jeunes des séjours Junior (9-12 ans) et de certains séjours pour adolescents (12-14 ans) peuvent encore communiquer entre eux dans leur langue maternelle. Tous les séjours pour les plus de 12 ans suivent notre approche immersive. »

Tom : « Les animateurs sont très souvent des natifs ; les jeunes n'ont donc d'autre choix que d'essayer de parler la langue étrangère. Et c'est bien là l'essentiel : essayer, sans avoir peur de se tromper ! Les animateurs ne parlent que la langue cible et s'efforcent d'aider les jeunes à trouver les bons mots. **Après leur séjour, les jeunes pensent et rêvent souvent en néerlandais ou en anglais.** C'est notre plus grande réussite. »

Pauline : « Plus l'âge et le niveau de maîtrise de la langue augmentent, plus les ateliers langue spécifiques laissent la place à des projets transversaux plus importants. Les plus de 15 ans de Lézinnes cuisinent, vivent et communiquent ensemble dans un gîte convivial. Les plus de 16 ans de Langley

On Stage élaborent une belle pièce de théâtre. Les plus de 14 ans profitent quant à eux des activités nautiques à Osington Bay.»

Apprentissage par le jeu

Tom : « Et nous n'avons pas encore mentionné notre principal atout : notre approche ludique. Les participants jouent avec la langue, mais derrière les jeux se cache une approche bien pensée et scientifiquement fondée. Quoi de mieux que des jeux de vocabulaire comme Time's Up pour étoffer son vocabulaire ? **La compétition booste la motivation et fait grimper le nombre de mots appris en fin de séjour.** Nous imaginons des escape rooms qui obligent les participants à faire appel à l'orthographe et à la grammaire pour s'en sortir, les jeunes apprennent des chansons à texte, ils résolvent une enquête policière en groupe en accomplissant toutes sortes de missions linguistiques... »

Pauline : « ... et nous ne nous contentons pas de raconter des histoires, nous en faisons des petites pièces de théâtre dont les participants inventent les textes, les décors et les costumes. »

Vous placez la barre haut. Comment les animateurs gèrent-ils ces attentes ?

Tom : « Croyez-le ou non, ils sont très enthousiastes ! De nombreux animateurs sont enseignants et étudiants en langues.

Nous organisons plusieurs fois par an des formations et des ateliers au cours desquels nos animateurs apprennent à présenter divers objectifs pédagogiques d'une manière motivante et ludique. Ils puisent ainsi constamment de nouvelles idées à exploiter lors des séjours et dans le cadre de leurs propres cours. »

À la mesure du participant

Pauline : « Nous prévoyons, en outre, un nombre élevé d'animateurs par participant : **il y a un animateur pour cinq participants.** C'est ce qui fait la particularité de Roeland. Les animateurs vivent avec les participants et engagent continuellement la conversation. De quoi instaurer une relation de confiance avec les jeunes et veiller à ce qu'ils pratiquent constamment la langue étrangère. »

Tom : « **Dans la mesure où les animateurs connaissent très bien les jeunes, il règne une atmosphère conviviale durant les séjours. Et les participants osent davantage s'exprimer.**

Les ateliers langue se déroulent en petits groupes selon le niveau, afin que les animateurs puissent travailler de manière très ciblée, selon les besoins des participants. Les animateurs tiennent compte des connaissances préalables, des intérêts et des talents des jeunes. Il y a notamment des séjours durant lesquels les jeunes établissent à tour de rôle le programme d'une partie de la journée du lendemain. Fantastique, non ? »





Communication concrète dans la langue cible



Immersion linguistique en
néerlandais et en anglais



Ex. : demander une autre
portion, aller au magasin



Structure logique des séjours



Ex. : niveaux linguistiques suite à une
activité d'évaluation



Apprentissage ludique



Approche ludique
Ateliers stimulants et créatifs



Ex. : jeux de vocabulaire,
escape room, théâtre



Approche fondée scientifiquement



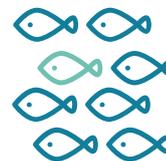
Ex. : ateliers et formations pour
les animateurs



À la mesure du participant



1 animateur pour 5 participants



Ex. : ateliers langue
en petits groupes



Sur la base des connaissances
préalables, des intérêts et des talents
des jeunes



Ex. : possibilité d'établir le
programme d'une journée du séjour



SÉJOURS EN NÉERLANDAIS



Groeten uit Gent | Gent



Aangenaam! Enchanté! La ravissante ville de Gand est l'environnement idéal pour apprendre tes premiers premiers mots en néerlandais. Par le biais de jeux, de chansons et de diverses activités amusantes, tu apprends rapidement et de manière ludique comment te présenter à tes nouveaux amis, comment demander ton chemin ou comment parler de ton animal préféré, le tout en néerlandais.

7 - 12/08	# 6	°2011-2014	Groeten uit Gent	€ 445	€ 50
-----------	-----	------------	------------------	-------	------



Heerlijk genieten in Gent | Gent



Faire du kayak sur les canaux féériques de la vieille ville ou danser sur de la musique de rue pendant les "Gentse Feesten" (Fêtes de Gand) : la ville branchée de Gand réserve chaque jour de nouvelles surprises. Apprends le néerlandais en compagnie de ses habitants et découvre pourquoi Gand ne laisse personne indifférent.

17 - 29/07	# 13	°2005-2010	Heerlijk genieten in Gent	€ 895	€ 50
------------	------	------------	---------------------------	-------	------





NOUVEAU **Zalig Salland** | Overijssel



Dans la région naturelle de Salland, où des villes pittoresques telles que Deventer jaillissent au milieu des landes, c'est un véritable retour à l'essentiel que nous te proposons. S'entraider pendant le parcours accrobranche, préparer des pizzas ensemble et chanter autour du feu de camp sont autant d'activités qui renforceront la cohésion de groupe.

7 - 16/08	# 10	°2008-2011	Zalig Salland	€ 725	€ 85
-----------	------	------------	---------------	-------	------



NOUVEAU **Op avontuur in Nederland!** | Overijssel



Tu es à la recherche de sensations et tu souhaites perfectionner ton néerlandais? Ce stage est fait pour toi! Tu adoreras échanger avec tes amis sur la plage privée ou autour du feu de camp de tout ce que tu as vécu pendant la journée, lors du parcours d'accrobranche et de la séance de tir au laser sur place ou durant les excursions au parc d'attractions de Hellendoorn et dans la ville cosmopolite d'Amsterdam.

7 - 16/08	# 10	°2005-2008	Op avontuur in Nederland!	€ 755	€ 85
-----------	------	------------	---------------------------	-------	------





SÉJOURS EN ANGLAIS



Junior anglais - Pâques | Ypres



Hi! How are you ? Envie de prononcer tes premiers mots d'anglais ? Ce stage est fait pour toi ! Au programme : des activités langue amusantes, des jeux, des ateliers créatifs et une excursion sensationnelle à Bellewaerde.

3 - 8/04	# 6	°2011-2014	Junior anglais - Pâques	€ 545	€ 50	
----------	-----	------------	-------------------------	-------	------	--



English for Teens - Pâques | Ypres



Envie de t'immerger dans l'univers anglophone pendant les vacances de Pâques ? On t'a concocté tout un programme: des ateliers langue amusants et créatifs, de folles activités thématiques, des escapades sportives en pleine nature et une journée à Bellewaerde !

3 - 8/04	# 6	°2007 - 2010	English for Teens - Pâques	€ 545	€ 50	
----------	-----	--------------	----------------------------	-------	------	--



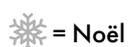
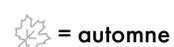
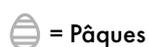
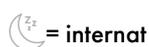
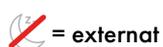
Junior anglais - été | Oostakker



S'amuser, faire du sport, bricoler, partir à la découverte de la forêt... Lors de ce stage, tu ne t'ennuieras pas un seul instant. Tu apprendras également tes premiers mots d'anglais. Amusement garanti !

10 - 14/07	# 5	°2011-2014	Junior anglais - été		€ 250*	/	
10 - 15/07	# 6	°2011-2014	Junior anglais - été		€ 445	€ 50	
7 - 11/08	# 5	°2011-2014	Junior anglais - été		€ 250*	/	
7 - 12/08	# 6	°2011-2014	Junior anglais - été		€ 445	€ 50	

* repas inclus







English for Teens | Gand



Tu parles déjà un peu anglais, mais un séjour en Angleterre te semble encore trop ambitieux ? Ce stage est fait pour toi ! Rejoins-nous pour une immersion linguistique comprenant des ateliers langue ludiques, des activités originales et des excursions. Le tout en anglais, of course !

3 - 7/07	# 5	°2009 - 2011	English for Teens	€ 235	/	
14 - 18/08	# 5	°2009 - 2011	English for Teens	€ 235	/	



NOUVEAU Boost your English in Sutton! | Sutton Town



Tu n'as pas peur de partir en Angleterre, mais tu préfères rester en petits groupes, avec des jeunes de ton âge ? Opte pour cette immersion linguistique intensive dans une ambiance typiquement britannique. Les ateliers langue alternent avec des activités sportives divertissantes.

31/07 - 12/08	# 13	°2009-2010	Boost your English	€ 995	€ 135	
---------------	------	------------	--------------------	-------	-------	--



Anglais dans le Westhoek | Ypres



Tu recherches une véritable immersion linguistique, mais un séjour court ? Alors, ce stage est fait pour toi ! Au programme : des ateliers langue amusants, des activités thématiques originales, du temps pour faire du sport et la possibilité de laisser libre cours à ton imagination.

3 - 8/07	# 6	°2007-2010	Anglais dans le Westhoek	€ 545	€ 50	
----------	-----	------------	--------------------------	-------	------	--



Intercultural Fun | Sutton Town



Pendant le stage *Intercultural Fun* tu rencontreras des jeunes du monde entier et tu échangeras en anglais avec eux. Tu apprendras l'anglais dans une véritable école privée anglaise, dotée d'une multitude d'infrastructures, de vastes terrains de sport et d'une vue à couper le souffle sur les paysages anglais.

17 - 29/07	# 13	°2007-2010	Intercultural Fun	€ 995	€ 135	
31/07 - 12/08	# 13	°2005-2008	Intercultural Fun	€ 995	€ 135	



Pour les voyages au Royaume-Uni, le passeport est exigé.

Demandez-le à temps dans votre commune.





Cool creations! | Dworp



Court, mais intense : voilà qui décrit parfaitement ce stage d'une semaine d'immersion en anglais. Libère tout ton potentiel créatif dans cet endroit exceptionnel à deux pas de Bruxelles, mais en harmonie avec la nature. Perfectionne-toi dans la discipline de ton choix : musique, théâtre, danse, marionnettes, écriture, création de décors... Le tout avec des animateurs issus du milieu artistique.

14-19/08	# 6	° 2007-2010	Cool creations!	€ 545	€ 50
----------	-----	-------------	-----------------	-------	------



British Fun | Sutton Town



Découvre le "British way of life" dans une véritable école privée dans le sublime comté de Kent. La combinaison parfaite de folles journées thématiques, de sport, d'ateliers, d'excursions et de détente!

14 - 25/08	# 12	° 2006-2009	British Fun	€ 965	€ 135
------------	------	-------------	-------------	-------	-------



English Summer Vibes | Langley Park



Tu as envie d'apprendre l'anglais dans une superbe école privée anglaise nichée dans un écrin de verdure et de t'imprégner de la culture britannique? Au programme de ce camp : des journées thématiques ludiques, des ateliers créatifs, des ateliers langue stimulants, une après-midi à Norwich et une excursion d'une journée dans la charmante ville côtière de Southwold.

17 - 27/07	# 11	° 2005-2008	English Summer Vibes	€ 955	€ 160
------------	------	-------------	----------------------	-------	-------



= externat = internat = printemps = Pâques = été = automne = Noël



NOUVEAU Action and Adventure | Dorset



De l'aventure, rien que de l'aventure, le tout en anglais. Oseras-tu te lancer? Dans ce centre au bord de mer dans le Dorset, tu enchaîneras les activités sportives sous la supervision d'animateurs britanniques qualifiés. Sports nautiques, tyrolienne, descente en rappel, tir à l'arc, escalade : une immersion linguistique d'une semaine parfaite pour les jeunes qui débordent d'énergie!

8 - 15/07	# 8	°2006-2009	Action and Adventure	€ 995	€ 180
-----------	-----	------------	----------------------	-------	-------



NOUVEAU Wonderful Wales | Pays de Galles



Tu es dynamique, sportif et tu souhaites apprendre l'anglais, tout en faisant le plein de sensations? Alors viens au *Wonderful Wales* ! Au sein d'un groupe relativement restreint, tu multiplieras les interactions avec des locuteurs natifs britanniques au cours d'activités palpitantes, le tout dans un cadre enchanteur. Cap sur l'impressionnante péninsule de Gower, dans le sud du Pays de Galles. La zone, classée « Area of Outstanding Natural Beauty », offre une nature magnifique alternant forêts, plages de sable, falaises calcaires et mer d'un bleu profond. L'idéal pour les amateurs d'aventures en bord de mer!

19 - 25/08	# 7	°2005-2008	Wonderful Wales	€ 995	€ 200
------------	-----	------------	-----------------	-------	-------



On Stage! | Langley Park



La scène est une évidence pour toi? Rejoins-nous à *On Stage!* Nous te proposons non pas des ateliers langue, mais des ateliers théâtre (p. ex. théâtre de texte, improvisation, danse, arts plastiques ou musique) animés par des professeurs de théâtre. À la fin du séjour, tu auras l'occasion de montrer tes créations aux jeunes du camp « Summer Vibes ».

17 - 27/07	# 11	°2003-2007	On Stage	€ 955	€ 160
------------	------	------------	----------	-------	-------



La gratitude est le sentiment le plus important que je retire de *Taalzomer*

“Je ne sais pas ce que vous avez fait hier, mais mes filles sont rentrées à la maison tellement enthousiastes et heureuses. Merci beaucoup !” ou “Je voudrais vous remercier pour ce que vous faites ici. Brighton apprend des mots très rapidement et adore venir !”. Ce sont quelques-unes des réactions que nous avons obtenues des parents. C’est précisément pour cela qu’on le fait.

Je m’appelle Jana, j’ai 29 ans et je travaille comme volontaire au sein de Roeland *Taalzomer*. Il y a 6 ou 7 ans, une connaissance m’a permis de passer une journée dans un séjour pour les primo-arrivants durant les vacances de Pâques. J’y ai immédiatement pris goût.

Lors de *Taalzomer*, nous essayons d’offrir à des enfants d’origines différentes, qui ne sont en Belgique que depuis peu de temps, un été inoubliable pendant 3 semaines tout en leur apprenant le néerlandais. Nous ne le faisons pas d’une manière scolaire, mais nous enseignons la langue par le biais d’activités, d’ateliers créatifs, etc. **Nous jouons à un twister grandeur nature pour apprendre les couleurs et les parties du corps, nous allons au marché pour le thème ‘aliments et boissons’, nous organisons un vrai défilé de mode pour apprendre le vocabulaire des vêtements, etc.**

Le mercredi, nous emmenons les enfants en excursion. La première semaine, nous allons toujours au parc Harry Malter qui rencontre toujours un franc succès ! Le matin, les enfants se promènent en groupes parmi les animaux et l’après-midi, ils peuvent s’amuser dans la plaine de jeux.

À la fin de chaque semaine, nous montrons aux parents ce que nous avons appris et nous organisons un spectacle. Ce sont souvent des moments très émouvants.



C’est fantastique de voir les enfants évoluer si vite et de les entendre dire fièrement des choses en néerlandais.

La gratitude est le sentiment le plus important que je retire de *Taalzomer*, tant des enfants que des parents. Nous constatons que les enfants aiment venir et sont toujours un peu tristes lorsque *Taalzomer* se termine après 3 semaines. L’appréciation des parents nous procure également un sentiment de chaleur et de satisfaction.

Jana De Sy
Responsable du projet *Taalzomer*

Depuis 2008, Roeland organise **des stages en néerlandais pour les nouveaux arrivants étrangers**, en collaboration avec la ville de Gand et le CPAS de Gand. Le groupe cible sont les enfants et les jeunes qui vivent depuis peu en Belgique. Ils apprennent le néerlandais de manière ludique. En 2017, nous avons reçu pour ce projet le prix “Jeugdwerk voor Allen” de la province de Flandre Orientale.

Depuis 2017, nous organisons aussi des camps **“Brede school”**, **des séjours en néerlandais pour des enfants allophones**, en collaboration avec la ville de Gand.

www.roeland.be/fr/camp-neerlandais-en-externat



Roeland

Publications

- ⇒ 100 x créatif en langues
- ⇒ Jouer - bouger - créer

Des jeux favorisant la rencontre, l'expression, la concentration, le théâtre, le travail de groupe. Avec les jeux contenus dans ces deux livrets les enfants et les jeunes apprennent à mieux se connaître pendant les ateliers langue.

- Editions en français, néerlandais ou anglais.
- 10 euros.
- A commander sur www.roeland.be/fr/publications

Médiathèque Alliance française

La langue et la culture françaises vous intéressent ? Visitez la médiathèque de l'Alliance française.

Vous y trouverez une collection importante de ressources pour vous aider à apprendre le français ou pour vous perfectionner : des méthodes et des manuels, du matériel didactique, des jeux, des BD et des albums pour enfants, plus de 1.300 films de fiction en français, des revues pour les apprenants et les enseignants.

En plus, elle vous donne accès à 'Culturethèque', la médiathèque virtuelle de l'Institut français.

Visites de groupe sur rendez-vous.

- Krijgslaan 20-22 – 9000 Gent
- 09 42 82 47 - bib@af-ovl.be
- af-ovl.be/mediatheque/

La médiathèque de l'Alliance française Oost-Vlaanderen est partenaire de Roeland vzw et elle est soutenue par le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France.



Alliance française Oost-Vlaanderen

La langue et la culture françaises vous intéressent ? Vous voulez mettre à niveau votre connaissance du français ? Vous avez besoin d'un diplôme officiel de français ? Ou vous voulez tout simplement pratiquer un peu le français ? Tout cela est possible à l'Alliance française Oost-Vlaanderen.

- ✓ Cours de français tous publics (privé ou en groupe - en présentiel et/ou en ligne)
- ✓ Centre d'examen officiel (DELFF DALF – TCF – DFP – EV@LANG)
- ✓ Cours de conversation et groupes de lecture
- ✓ Offre culturelle en français

- Krijgslaan 20-22 – 9000 Gent
- 09 225 25 29 - info@af-ovl.be
- www.af-ovl.be

Alliance française Oost-Vlaanderen est reconnue par la Fondation des Alliances françaises (Paris).





VISITE DE VILLE EN NEERLANDAIS • GAND

Excursion d'une journée pour les écoles

Vos élèves découvrent **Gand** de manière très amusante et ils s'exercent en **néerlandais** sans se mettre la pression.

- Pour les jeunes de 12 à 18 ans
- En petits groupes de 10 élèves
- Une journée entière en immersion (de 10 à 16 heures)
- De septembre à juillet
- Aucun accompagnateur de l'école n'est requis
- Combinaison de langue et de culture en une journée

Réservez dès aujourd'hui.

www.roeland.be/fr/visites-de-ville

DEVENIR VOLONTAIRE A ROELAND ?

As-tu le don des langues et aimes-tu travailler avec des jeunes ? Es-tu créatif, enthousiaste et dynamique ? Veux-tu transmettre ta passion pour la langue ? Alors deviens animateur linguistique chez Roeland. Plaisir assuré !

A partir de 16 ans : stage d'animateur de langue dans le secteur jeunesse.

Gagner en confiance tout en apprenant les techniques d'animation ? Durant les 6 jours du stage 'animateur linguistique dans le secteur jeunesse', tu apprends comment te comporter avec les enfants et les jeunes, comment organiser des jeux, comment préparer des ateliers,.... Après cela, tu suis un stage lors d'un camp de langue pendant les vacances de Pâques ou en été.

Pour qui ?

- Tu veux devenir animateur pour les séjours linguistiques en français, en anglais ou en néerlandais.
- Tu as 16 ans ou plus avant la fin août 2024.

Prix ? 295 euro

Quand ? 28/10 - 02/11/2023

A partir de 18 ans : week-end de formation d'animateur chez Roeland (NL, FR, EN)

Tu parles aisément le français ou l'anglais ? Rejoins-nous comme animateur pour nos séjours en français ou en anglais. Ou tu préfères un séjour en néerlandais ? Nous cherchons des animateurs enthousiastes pour :

- Séjours linguistiques en anglais pour francophones et néerlandophones
- Séjours linguistiques en néerlandais pour francophones
- Séjours linguistiques en français pour néerlandophones ou anglophones
- Stages d'été en néerlandais pour primo-arrivants ou allophones.

Lors d'un week-end, tu reçois toutes les informations sur la manière de travailler et tu suis des ateliers pour apprendre comment élaborer des leçons interactives, des sessions de sport, des grands jeux, etc.

Prix ?

65 euro pour un week-end avec deux nuitées, formation et repas inclus.

Quand ?

17/03-19/03/2023

Le week-end se déroule à Dworp.



10 raisons pour devenir encadrant chez Roeland :

1. Tu te fais une belle expérience dans le secteur de la jeunesse
2. Tu affines ton néerlandais ou ton anglais lors des séjours linguistiques en néerlandais et en anglais
3. Tu transmets ta passion pour le français ou l'anglais et tu permets aux jeunes de s'épanouir dans ces langues.
4. Tu peux ajouter une expérience intéressante sur ton CV
5. On tient compte de tes préférences et disponibilités
6. Tu développes ta créativité
7. Tu es apprécié à ta juste valeur
8. Tu reçois tout le soutien dont tu as besoin
9. Une fois animateur, tu peux suivre des formations gratuitement
10. Tu reçois une rémunération de volontaire

Inscris-toi sur www.roeland.be

Un été sans Roeland n'est pas un vrai été

Si ma mémoire est bonne, j'ai commencé à participer aux séjours linguistiques Roeland à l'âge de 8 ans. 20 ans plus tard, je suis toujours de la partie et je ne peux pas imaginer un été sans Roeland.

Langue différente

Durant les séjours linguistiques Roeland, il faut parler dans une autre langue que celle à laquelle on est habitué. Que ce soit dans un camp français ou anglais, le néerlandais n'est pas autorisé.

Durant mes premiers camps de français en tant que junior, je me souviens avoir été extrêmement nerveux à l'idée de parler le français pour survivre dans un stage francophone. Cependant, l'enthousiasme des animateurs et des enseignants vous pousse à sortir de votre zone de confort pour apprendre le plus possible. Pendant chaque camp, je ne cessais d'apprendre de nouveaux mots. Je me souviens avoir appris des choses au stage que je n'apprendrais à l'école que l'année suivante.

Sport et jeux

Ce qui est formidable à Roeland, c'est qu'en plus des ateliers langue, les sports et les jeux occupent une place centrale. Au moins une ou deux heures de sport par jour sont proposées. Par exemple, j'ai fait de l'escalade pour la première fois à Marche en Famenne. J'ai aussi appris à jouer au cricket pendant mes séjours en anglais. Lorsque le temps le permet, il y a toujours des jeux d'eau. De cette façon, vous pouvez vous salir et vous laisser aller.

L'un des jeux les plus cool dont je me souviens était le strategy à Langley. On était divisé en quatre équipes et presque tout l'espace était le terrain de jeu. En tant que groupe, nous devions essayer de nous emparer des drapeaux des autres groupes aussi vite que possible.

Excursions d'une journée

En plus des ateliers langue quotidiens, les activités sportives et les jeux, une ou plusieurs excursions sont prévues. Ce qui est bien, c'est que vous êtes complètement immergé dans la langue cible. Lors de ces sorties, vous faites souvent des



choses que vous ne feriez pas vous-même. La meilleure excursion dont je me souviens a été celle à Cambridge. Ce jour-là, nous avons visité l'une des universités les plus prestigieuses du monde. Lors de cette excursion, nous avons également fait de la barque. Une expérience qui restera gravée dans ma mémoire. C'est grâce à Roeland que j'ai pu faire tout cela.

Volontaire

Après mon dernier été Roeland, à l'âge de 18 ans, je pensais que mes expériences avec Roeland étaient terminées. Mais heureusement, ce ne fut pas le cas. Trois ans plus tard, des amis que j'avais rencontrés lors d'un stage Roeland m'ont convaincu de m'engager comme volontaire. Ainsi, en 2015, je me suis rendu à Cottesmore pour la première fois.

J'avais prévu d'y aller en tant que volontaire pendant un an seulement. Sept ans plus tard, je participe toujours en tant que volontaire Roeland et je ne pourrais pas imaginer un été sans. Les gens que j'ai rencontrés ici sont devenus des amis pour la vie. Nous nous retrouvons même régulièrement en dehors des camps d'été car deux semaines ensemble ne suffisent pas.

Mathieu De Groot

Volontaire premiers soins & logistique



Roeland

Krijgslaan 18-22
BE-9000 Gent

info@roeland.be
www.roeland.be

@vzwroeland

Service de jeunesse
reconnu par le ministère de
la Communauté flamande
et la ville de Gand



Flanders
State of the Art



Av. de la Métrologie 8, 1130 Bruxelles



Metrologelaan 8, 1130 Brussel

Ed. resp. : Mieke Van Parys
Krijgslaan 18-22, 9000 Gent
Tel 09 221 60 44- info@roeland.be
www.roeland.be
0410.580.412- RPR Gent

